



# UMCS

UNIWERSYTET MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ W LUBLINIE

KATEDRA LINGWISTYKI STOSOWANEJ

Zgłoszenia proszę kierować na adres:

[lingwistykastosowanaumcs@gmail.com](mailto:lingwistykastosowanaumcs@gmail.com)

## DZIEWIĄTE ŚWIĘTO TŁUMACZY NA UMCS – HIERONIMKI 2023 29 września 2023, godz. 10.00-14.00

Godz.	<b>STACJE UCZENIA SIĘ</b> Nowy Humanik sala tzw. 24B I piętro Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A	<b>WARSZTATY TŁUMACZEŃ FILMOWYCH</b> Nowy Humanik Sala 11B parter Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A	<b>WARSZTATY FONETYCZNE</b> Nowy Humanik Sala 12B parter Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A	<b>WARSZTATY NAUKA SŁOWNICTWA</b> Nowy Humanik Sala 13 B parter parter Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A	<b>STRATEGIE TŁUMACZEŃ</b> Nowy Humanik Sala 25 B parter Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A	<b>PORTUGALSKI NA START WARSZTATY TŁUMACZEŃ</b> Nowy Humanik Sala 14 B parter Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A	<b>WARSZTATY TŁUMACZEŃ SYMULTANICZNYCH</b> DS. Kronos nowe laboratorium tłumaczeń symultanicznych ul. Sowińskiego 17
10.00 - 10.45	Stacje uczenia się w języku angielskim, niemieckim, francuskim, hiszpańskim i rosyjskim dr Monika Janicka i studentki	„Jak przetłumaczyć swój ulubiony film lub serial - warsztaty z wykonywania napisów filmowych dr Paweł Aleksandrowicz	Phonetik macht Spaß! Lass uns die deutsche Aussprache üben! dr Jolanta Knieja	Język specjalistyczny a jednak prosty. O technikach nauki słownictwa przez gry i zabawy dr Anna Dąbrowska	„Głowa bez pamięci to twierdza bez garnizonu – trening pamięciowy w szkoleniu tłumaczy” dr Ilona Kubejko dr Iwona Machowicz	Portugalski na start - wymowa i podstawowe wyrażenia w piosence i dialogach dr Agnieszka Kruk	Czy można jednocześnie słuchać i mówić? I to w różnych językach. O tłumaczeniu ustnym równoczesnym mgr Konrad Szulga
11.00 - 11.45	Stacje uczenia się w języku	Jak przetłumaczyć swój ulubiony	Improving English Pronunciation	Język specjalistyczny a jednak	„Głowa bez pamięci to twierdza bez	Limeryki, moskaliki, altruiki i lepiej Wisławy	Czy można jednocześnie słuchać i mówić? I

	angielskim, niemieckim, francuskim, hiszpańskim i rosyjskim dr Monika Janicka i studentki	film lub serial - warsztaty z wykonywania napisów filmowych dr Paweł Aleksandrowicz	dr Marcin Mizak	prosty. O technikach nauki słownictwa przez gry i zabawy dr Anna Dąbrowska	garnizonu – trening pamięciowy w szkoleniu tłumaczy” dr Ilona Kubejko dr Iwona Machowicz	Szyborskiej w przekładzie na język angielski. Warsztaty z przekładu literackiego dr Magdalena Okła	to w różnych językach. O tłumaczeniu ustnym równoczesnym. mgr Konrad Szulga
12.00 - 13.00	<b>Nowy Humanik</b> <b>Duża Aula</b> Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A mgr Katarzyna Głuchowska Tytuł wykładu: „Medialni Niewidzialni: Tajemnice Tłumaczenia Symultanicznego w Świecie Mediów”						
13.00 - 13.45	Stacje uczenia się w języku angielskim, niemieckim, francuskim, hiszpańskim i rosyjskim dr Monika Janicka i studentki	Jak przetłumaczyć swój ulubiony film lub serial - warsztaty z wykonywania napisów filmowych” dr Paweł Aleksandrowicz	Improving English Pronunciation dr Marcin Mizak	Język specjalistyczny a jednak prosty. O technikach nauki słownictwa przez gry i zabawy dr Anna Dąbrowska	„Głowa bez pamięci to twierdza bez garnizonu – trening pamięciowy w szkoleniu tłumaczy” dr Ilona Kubejko dr Iwona Machowicz	Limeryki, moskaliki, altruiki i lepiej Wisławy Szyborskiej w przekładzie na język angielski. Warsztaty z przekładu literackiego dr Magdalena Okła	Czy można jednocześnie słuchać i mówić? I to w różnych językach. O tłumaczeniu ustnym równoczesnym. mgr Konrad Szulga